



# ALTSASUKO FESTAK, KARTEL LEHIAKETA 2024 FIESTAS DE ALSASUA, CONCURSO CARTEL 2024

## HAURREN MODALITATEA MODALIDAD INFANTIL

Festetako programan kontrazala izango den kartela aukeratuko du modalitate honek. Esta modalidad elegirá el cartel que será la contraportada del programa de fiestas.

### GAIA | TEMA

Altsasuko festak 2024  
Fiestas de Alsasua 2024

### NORI ZUZENDUA | DIRIGIDO A

Altsasuko ikastetxeetako Lehen Hezkuntza eta DBH 1. eta 2. mailako ikasleak.  
Alumnado de Primaria y 1º y 2º de la E.S.O. de los centros escolares de Alsasua.

### FORMATUA | FORMATO

A3 bertikala (ahal bada kartulina). Bakoitzak nahi dituen materialak erabil ditzake.  
A3 vertical (a poder ser en cartulina). Los materiales empleados serán libres.

### TESTUA | TEXTO

Kartelean testu hau agertu behar da ezinbestean:  
ALTSASUKO FESTAK/FIESTAS DE ALSASUA 2024  
El texto que obligatoriamente deberá incluirse en el cartel será:  
ALTSASUKO FESTAK/FIESTAS DE ALSASUA 2024

### EPEA | PLAZO

Iortia Kultur Gunean aurkeztuko dira lanak ekainaren 17ko eguerdiko 14:00ak baino lehen.  
Los trabajos se presentarán antes del 17 de junio a las 14:00h en el Centro Cultural Iortia.

### AURKEZPENA | PRESENTACIÓN

Lanarekin batera gutun-azal itxi bat aurkeztuko da ondoko datuak zehaztuz: izen-abizenak, adina, helbidea, telefonoa, eskolatua dagoen ikastetxea eta ikasmaila. Haurren modalitatean parte hartzen dela ere zehaztuko da.

Con el cartel se adjuntará un sobre cerrado con la siguiente información: nombre y apellidos, edad, dirección, teléfono, centro en el que estudia y curso escolar que realiza. También se indicará que concurre a la modalidad infantil.

### SARIA | PREMIO

Marrazketako materiala eta 60€ eskudirutan.  
Un lote de material de dibujo y 60€ en metálico.

### JABETZA | PROPIEDAD

Kartel sarituaren jabetza Altsasuko Udalarena izango da. Horregatik, Udalak saritutako karteleei nahi adina kopia litografiko edo beste motatakoak egiteko eskubidea hartzen du, nahi duen erabilerarako. Eta beraz, egileek ezin izango dute erreklamaziorik egin. Sariaren bidez, Altsasuko Udala saritutako kartelaz jabetzen da, eta hari dagozkion izaera ekonomikoari buruzko jabetza

intelektualeko eskubideez ere, hau da, kopia, banaketa, jakinarazpen publikoa eta itxuraldaketa, betiere Jabetza intelektualari buruzko Legearen Testu Bateratuaren 26. artikulua ezarritako epearen barruan, halako maneran non Udalak eskubidea izango baitu lana edozein bitarteko edo euskarri ukigarri edo ezin ukituzko batean aurkezteko, bai eta merkataritza helburuekin lana banatu edo jendaurrean jartzeko ere. Espresuki barne hartzen ditu, baita ere, lanak hala *on-line* eran nola Internet motako sare digital elkarreragileen bidez eman eta igortzea.

El cartel ganador será la contraportada del programa de Fiestas y pasará a ser propiedad exclusiva del Ayuntamiento de Altsasu/Alsasua. Así, el Ayuntamiento podrá efectuar en todo momento cuantas reproducciones litográficas o de otro tipo precise para su libre uso, sin que sus autores puedan efectuar reclamación alguna. Mediante el premio, el Ayuntamiento adquiere, en exclusiva, la propiedad del cartel y todos los derechos económicos de propiedad intelectual inherentes a la obra premiada, y podrá libremente proceder a la reproducción, distribución, comunicación pública y transformación durante el plazo señalado por el artículo 26 del Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual, teniendo derecho a expresar la obra por cualquier medio o soporte tangible, o intangible, comprendiendo todas y cada una de las modalidades de explotación, incluyéndose los derechos de reproducción en cualquier soporte o formato, así como los derechos de distribución y comunicación pública de la obra para su explotación comercial. Queda expresamente incluida la emisión y transmisión *on-line* de las obras y su puesta a disposición a través de las redes digitales interactivas, tipo Internet.

## **EPAIMAHAIA | JURADO**

Epaimahaia alkateak edo berak izendatutako zinegotziak eta arte plastiko eta ikusmen-arteetan adituak diren lau pertsonak osatuko dute, Udalak izendatuak.

Presidido por Alcaldía o por un corporativo/a en quien delegue, y por cuatro profesionales de las artes plásticas y visuales a designar por el Ayuntamiento.

## **DATUEN BABESA | PROTECCIÓN DE DATOS**

Altsasuko Udala da datuen tratamenduaren arduraduna, dirulaguntza deialdiak kudeatzeko helburuz eta botere publikoak baliatuz erabiliko diren datu pertsonalei dagokienez. Datuak laga ahal izango dira indarrean dagoen legedia betez, eta udalaren webgunean eta dirulaguntzen atarian argitaratuko dira. Datuak eskuratu, zuzendu eta kentzeko eskubidea daukazu, baita beste hainbat eskubide ere, eta horretarako, udal bulegoetara jo beharko duzu. Datuen tratamendurako zerrenda eta datuen babesari buruzko informazio gehigarria kontsultatu nahi baduzu, jo ezazu gure web orriaren Pribatutasun-Politikara ([www.alsasua.net](http://www.alsasua.net)).

El Ayuntamiento de Alsasua es el responsable de tratamiento de los datos de carácter personal que se utilizarán con la finalidad de gestionar las convocatorias de subvenciones en ejercicio de los poderes públicos. Los datos podrán ser cedidos en cumplimiento de la legislación vigente y se publicarán en la web municipal y portal de subvenciones. Tiene derecho a acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, dirigiéndose a las dependencias municipales. Puede consultar el listado de tratamiento de datos y la información adicional en la Política de Privacidad de [www.alsasua.net](http://www.alsasua.net).

## **ERREKURTZOAK | RÉGIMEN DE RECURSOS**

Lehiaketan parte hartzeak berarekin dakar oinarriak osorik onartzea eta beren lanak aurkezten dituzten hautagai guztiak haien mende egotea.

Lehiaketa honen garapenaren eta oinarri hauen interpretazioaren inguruko gatazka oro organo emaileak ebartziko du.

Deialdi honen, oinarri hauen eta haien betearazteko har daitezkeen administrazio-ebazpenen aurka, errekurtso hauek paratzen ahalko dira, aukeran:

- Berraztertze errekurtsoa, administrazio egintzaren egile den udal organoari berari zuzendua, hilabeteko epean, errekurritzen den egintza jakinarazi edo, bestela, argitara eman eta biharamunetik hasita.

- Gora jotzeko errekurtsua, Nafarroako Administrazio Auzitegiari zuzendua, hilabeteko epean, errekurritzen den egintza jakinarazi edo argitaratzen denetik hasita.
- Administrazioarekiko auzi-errekurtsua, Iruñeko Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, bi hilabeteko epean, errekurritzen den egintza jakinarazi edo argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

La participación en el concurso implicará la plena aceptación de sus bases y el sometimiento a las mismas de cuantas personas concurran con sus trabajos.

Cuantas incidencias se deriven del desarrollo de este concurso y de la interpretación de estas bases serán resueltas por el órgano concedente.

Contra la presente convocatoria, sus bases y las resoluciones administrativas que se adopten en ejecución de las mismas podrán interponerse, potestativamente, los siguientes recursos:

- Recurso de reposición ante el mismo órgano municipal autor del acto administrativo en el plazo de un mes a partir del día siguiente de la notificación o, en su caso, publicación del acto que se recurra.
- Recurso de alzada ante el Tribunal Administrativo de Navarra en el plazo de un mes siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.
- Recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Pamplona en el plazo de dos meses. Este plazo se computará a partir del día siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.

INFORMAZIO GEHIAGO | MÁS INFORMACIÓN

Kultura Zerbitzua | Servicio Municipal de Cultura | 948 56 42 72 | iortiakultura@altsasu.net